

# AD STYLE

THE BEST OF MODERN AND CLASSIC INTERIORS

N.2 - OTTOBRE 2017 - € 3,50

## LE CASE

MILANO  
CERNOBBIO  
LONDRA  
PARIGI  
BUENOS AIRES  
LISBONA

...

With  
English  
texts

## L'IMPORTANZA DEI DETTAGLI

*The importance of details*

ISSN 1123-9719

70435



IN EDICOLA DAL 17 OTTOBRE 2017

# In questo numero.

## HAJIME MIYAJIMA

Figlio di un architetto paesaggista giapponese, nato e cresciuto in Italia, si occupa di architettura residenziale, interior design, retail e store concept design.  
*Son of a Japanese landscape architect, he was born and raised in Italy. An architect himself, he works in residential constructions, interior design, retail and store concept design.*

**Un tour architettonico sul lago di Como?** «*Il Razionalismo nella Tremezzina, le tre Case per Artisti sull'isola Comacina, la Villa Leoni a Ossuccio di Pietro Lingeri e la Velarca, la casa-barca dello studio Bbpr*».

**An architectural itinerary on Lake Como?** «*Rationalism in Tremezzina, the 3 Homes for Artists on Comacina island, Villa Leoni by Pietro Lingeri and the Bbpr Velarca house-boat.*»



## KIM HERSOV

Editor storica di *Vogue America* è stata poi Editor at Large di *Harper's Bazaar* fino al 2012. È cofondatrice del marchio di moda londinese Talitha.

*Long time editor for Vogue Us, she has been Editor at Large for Harper's Bazaar until 2012. She has co-founded London based fashion label Talitha.*

**Il mercatino delle pulci preferito?** «*Sotto casa mia, Portobello Market e Alfies, per la mia caccia settimanale.*»

**Your favorite flea market?** «*On my doorstep, Portobello Market and Alfies for my weekly hunting!*»



## ANTHONY FOSTER

Interior designer, mercante d'arte ed esperto di tappeti e arazzi, vive tra Città del Messico, l'Italia e la Turchia.  
*Interior designer, art dealer, and rugs and tapestries expert, he lives among Mexico City, Italy and Turkey.*

**Un riferimento classico?** «*Il tempio dell'Apollo di Didim, vicino alla mia casa in Turchia. Unico per il gigantesco cortile interno con la sorgente d'acqua.*»

**Your classical reference?** «*Apollo's temple in Didim, next to my home in Turkey. Unique for its huge inner yard with a water spring.*»



## ROBERTO BEGNINI

Giornalista di design, il suo StudioBegnini è un ufficio stampa specializzato in eventi culturali. Vive tra Italia, Francia e Uruguay.  
*Design journalist, he founded StudioBegnini, Pr agency specialized in cultural events. He lives among Italy, France and Uruguay.*

**Un hotel design da visitare come un museo?** «*A Buenos Aires, il Faena, per le scelte dei complementi e l'ecclettismo del décor.*»

**A design hotel to visit as it was a museum?** «*The Faena, in Buenos Aires, for its furnishing and eclectic decoration.*»



## YVES GASTOU

Specializzato nelle creazioni di designer degli anni '70, la sua galleria parigina espone arti decorative del XX secolo in uno spazio firmato da Ettore Sottsass.  
*Specialized in 70's design, his Paris gallery exhibits art pieces of the 20th century in a space decorated by Sottsass.*

**Una mostra da non perdere a Parigi?** «*Etre moderne: Le MoMA à Paris*» alla Fondation Louis Vuitton e «*Pop Art*» al Musée Maillol.

**A must see exhibition in Paris?** «*Etre moderne: Le MoMA à Paris*» at the Fondation Louis Vuitton and «*Pop Art*» at the Musée Maillol.



## GABRIEL DEL CAMPO

Antiquario e collezionista, fornisce auto d'epoca, reliquie e sculture ai cultori del Nuovo Mondo.  
*Antique dealer and collector, he supplies old cars, relics and sculptures to the New World lovers.*

**L'antiquariato più interessante del Nuovo Mondo?** «*A Buenos Aires, grazie al glorioso passato della sua aristocrazia e ai legami con l'Europa nella prima decade del XX secolo.*»

**Where, in the New World, do you find the most interesting antiques?** «*In Buenos Aires, thanks to its aristocracy's past and its bonds with Europe in the first decade of the 20th century.*»

**Oltre il classico.** A DESTRA: nell'ingresso spicca una scultura francese in pietra raffigurante un discobolo. In primo piano, un comò francese della fine dell'800 decorato con un intervento pittorico di Luis Wells. Lampadario ottocentesco con fiori e putti in porcellana di Meissen, tappeto di Fornasetti. PAGINA SEGUENTE: un antico caleidoscopio in bronzo e un busto in scagliola sul comò del XIX secolo. Alla parete, un'opera di Marta Minujin.



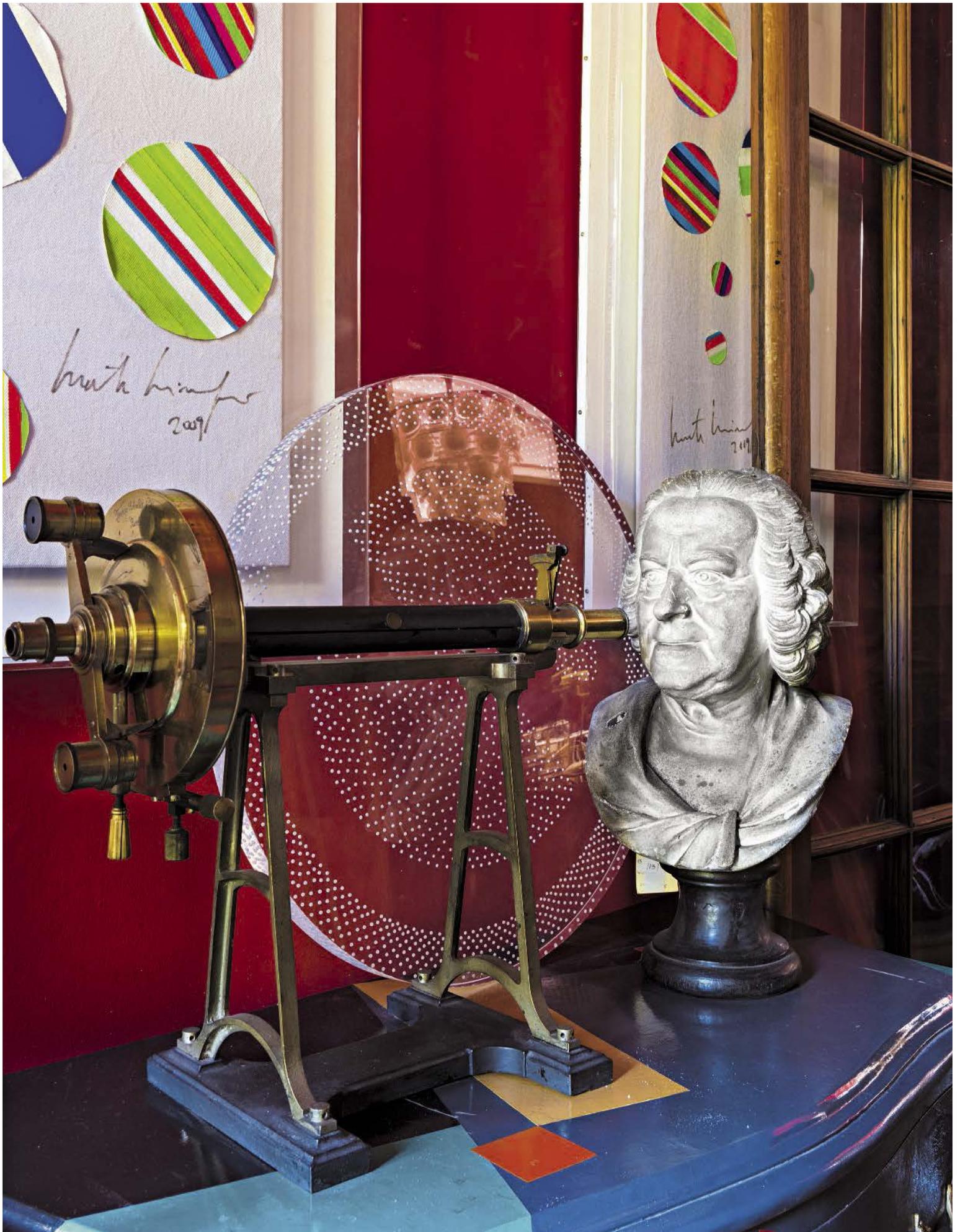
**Beyond classic.** LEFT: in the entrance a French sculpture of a discobolus stands out. On the foreground, a dresser from the end of the 19th century decorated with a pictorial intervention by Luis Wells. 19th century chandelier with flowers and porcelain cupids by Meissen, carpet by Fornasetti. NEXT PAGE: an ancient bronze kaleidoscope and a scagliola bust on the dresser. On the wall, a painting by Marta Minujin.

# Affinità elettive

*Nel loft di un antiquario a **BUENOS AIRES** è di scena un mix eclettico di arredi di design, mobili d'epoca e opere d'arte antiche e moderne. Un'originale scenografia domestica che riflette le passioni del proprietario, un connoisseur che ama circondarsi di oggetti legati a diverse epoche e stili, concepiti come i protagonisti di un cabinet de curiosités a grande scala.*

testo di **ROBERTO BEGNINI** — fotografie di **GIANNI FRANCHELLUCCI**

Translation: see page 156



benjamin franklin  
2009

benjamin franklin  
2009



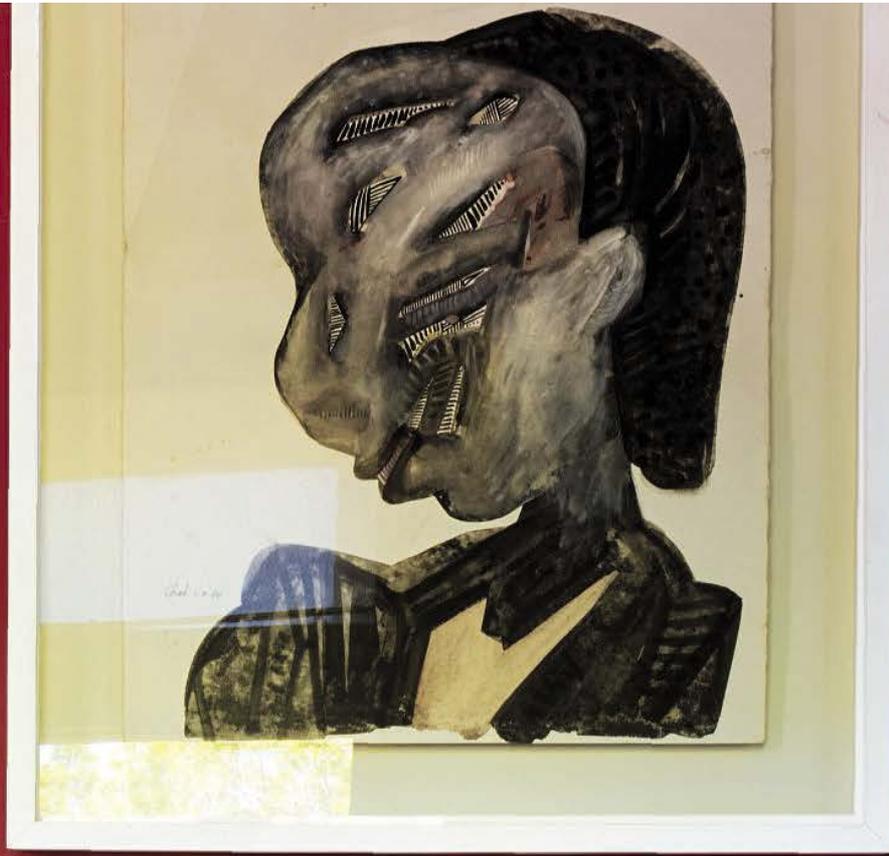


**Arte e design.** SOPRA: un divano Chesterfield fronteggia un tavolino di Serge Roche. Comò francese rivestito in pergamena, acqueforti di Victor Chab e, sulla destra, opera di Ary Brizzi anni '50. A DESTRA: la MR Chaise di Knoll International tra arredi d'epoca. PAGINA PRECEDENTE: scultura di Maria Silvia Corcuera. Tappeto di Fornasetti, lampada italiana anni '70. Il discobolo è francese, dell'800.

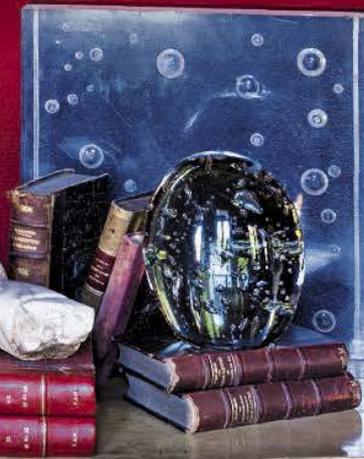
**Art & Design.** ABOVE: a Chesterfield sofa and a Serge Roche coffee table. On the left, French dresser covered in parchment and Victor Chab etchings; on the right a piece by Ary Brizzi. RIGHT: the MR Chaise by Knoll International among antique furnishing. PREVIOUS PAGE: sculptures by Maria Silvia Corcuera, Carpet by Fornasetti, Italian lamp from the Seventies. French discobolus, 19th century.

**N**on sorprende che l'appartamento di Gabriel del Campo in San Isidro, il quartiere residenziale più in voga di Buenos Aires, si presenti come un gigantesco cabinet de curiosités. «Per me collezionare è vivere circondato da oggetti che provocano emozioni, non potrei sopravvivere se non avessi tutto questo intorno a me». È la frase emblematica con cui si presenta il padrone di casa, uno dei più importanti antiquari dell'America Latina, di stanza a Buenos Aires, la capitale di questo enorme continente più nostalgicamente ancorata alla vecchia Europa. Nel suo appartamento, una miriade di oggetti, statue, complementi d'arredo, opere >>





*Gli oggetti prediletti dal padrone  
di casa devono avere sempre  
una forte identità e soprattutto  
poter raccontare una storia.*



**Ispirazioni.** A DESTRA: la stanza padronale.

Dietro il letto, si intravede una coperta antica di Catamarca, regione del nord-est dell'Argentina. PAGINA PRECEDENTE: un'acquaforte di Victor Chab al di sopra del comò francese rivestito in pergamena, su cui sono esposti un uovo in cristallo degli anni '60 e un plexiglas di Gyula Kosice.

**Inspirations.** RIGHT: the master bedroom. Behind the bed, an ancient blanket from Catamarca, region in the North-East Argentina, can be seen. PREVIOUS PAGE: etching by Victor Chab on the parchment covered French dresser, on which a '60s crystal egg and a plexiglas artwork by Gyula Kosice are showcased.

d'arte, offrono una fonte inesauribile di spunti decorativi e dove il tocco personale del proprietario è presente in ogni angolo. È un loft pervaso da idee e sottili intuizioni, un insieme apparentemente eclettico in cui si ha però l'immediata impressione che nulla sia lasciato al caso. Davanti alle pareti di un color rosso intenso si stagliano poltrone di Le Corbusier e di Mies van der Rohe, lampade di design, sculture di ispirazione classica e strumenti scientifici che rendono originale e affascinante questo appartamento, idealmente riconducibile a una scenografia di altri tempi.

Del Campo ha orchestrato le varie ispirazioni con una padronanza fuori dal comune: ecco allora che un busto settecentesco francese sembra sbirciare scherzosamente dentro un antico caleidoscopio, mentre una statua raffigurante un discobolo ci coglie di sorpresa nell'ingresso, intenta a osservare l'enorme sole che campeggia sul tappeto di Fornasetti. Completano il quadro rari coralli custoditi in antiche campane di vetro soffiato a suggerire l'atmosfera di una rigorosa Wunderkammer e preziosi apparati liturgici esposti, a contrasto, in moderni box di plexiglas. Ma al tempo stesso non viene tralasciato il contemporaneo, sia esso rappresentato da enormi sculture, da un interessante trittico di acqueforti, se non addirittura da un vivace intervento pittorico su un pregiato comò francese. «Loggetto che mi commuove è quello che presenta una forte carica umana, non mi catturano necessariamente gli oggetti d'arte, magari frutto di tecniche altamente sofisticate», nota con ferma

convincione del Campo. Una filosofia vincente sulla quale l'antiquario ha puntato nella sfera professionale. Un modo di essere che si ritrova anche nell'ambito privato, per la forte carica emotiva che trasmette questo unico grande ambiente: concepito come il suo spazio intimo, sdogana una nuova figura di collezionista, un connoisseur che si circonda di cose belle, che possono essere le più disparate come una moto d'epoca da competizione, un flipper, un'antica armatura di samurai, o semplicemente alcune poltrone di un vecchio cinema. Oggetti che possono comunicare bene tra loro proprio perché captati da un occhio allenato al bello e, soprattutto, avvezzo a coglierne l'essenza. L'insieme risulta ricercato senza eccedere nei vezzi, lussuoso ma mai opulento, elegante senza cedere alle mode: un grande loft dove convivono e si fondono linee e stili diversi per dare vita a un insieme unico. FINE

